Porównanie tłumaczeń I Machabejska 5:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Juda więc walczył w Idumei przeciwko potomkom Ezawa, przeciw Akrabattenie, bo osaczali Izraela. Zadał im wielką klęskę, upokorzył i wziął ich łupy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Juda walczył w Idumei przeciwko synom Ezawa oraz w Akrabattanie, ponieważ Izrael był osaczony. Zadał im wielką klęskę, upokorzył ich i wziął łupy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Юда воював з синами Ісава в Ідумеї, Акрабаттині, томущо вони окружили Ізраїль, і побив їх великою раною і скинув їх і взяв їхню здобич. |